מעודכן 21.7.2021

**מערכת תשפ"ב 2021-2022**

**יום ראשון**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית שנה א'** | **אנגלית שנה ב'** | **ספרדית שנה ב'** | **רוסית שנה א** |
| 8-10 | 020 ד"ר נחמה ברוךסגנון עברי |  |  | 020 ד"ר נחמה ברוךסגנון עברי |
| 10-12 | סמסטר א'קורס עיוני073 ד"ר עמרי אשרסוגיות יסוד בתרגום - בין הצורני והחברתיסמסטר ב'104 ד"ר טלי סידרתרגום בכתב מאנגלית לעברית | סמסטר א'118 ד"ר טלי סידרתרגום בע"פ א-ע למתקדמיםסמסטר ב'119 גב' שולה הרןתרגום בע"פ א-ע למתקדמים |  | סמסטר א'קורס עיוני073 ד"ר עמרי אשרסוגיות יסוד בתרגום - בין הצורני והחברתיסמסטר ב'304 גב' פולינה ברוקמןתרגום בכתב מרוסית לעברית |
| 12-14 | סמסטר א'007 גב' יהודית פזיסודות התרגום בע"פסמסטר ב'105 ד"ר טלי סידרתרגום בע"פ מאנגלית לעברית | 736 ד"ר טלי סידרתרגום בכתב מאנגלית לעברית למתקדמיםסמסטר ב'739 גב' שולה הרןתרגום בכתב מאנגלית לעברית למתקדמים |  | סמסטר א'007 גב' יהודית פזיסודות התרגום בע"פסמסטר ב'325 גב' יהודית פז תרגום בע"פ מרוסית לעברית |
| 14-16 | סמסטר א'104 ד"ר טלי סידרתרגום בכתב מאנגלית לעבריתסמסטר ב'702 גב' מור אילןתרגום בע"פ למתחילים מעברית לאנגלית | 942 סמינריוןד"ר הילה קרסתרגום ללא חציית גבולות: בין ובתוך שפות | 942 סמינריוןד"ר הילה קרסתרגום ללא חציית גבולות: בין ובתוך שפות | סמסטר א'301 ד"ר טניה ווינובהמבוא לתרגום בכתב מעברית לרוסיתסמסטר ב'322 ד"ר טניה ווינובהתרגום בע"פ מעברית לרוסית |
| 16-18 | 106 גב' מור אילןתרגום בכתב מעברית לאנגלית | 717 גב' רחל אביטלתרגום בע"פ מעברית לאנגלית למתקדמים |  | סמסטר א'304 גב' פולינה ברוקמןתרגום בכתב מרוסית לעבריתסמסטר ב'301 ד"ר טניה ווינובהתרגום בכתב מעברית לרוסית |
| 18-20 |  | 726 גב' רחל אביטלתרגום בכתב מעברית לאנגלית למתקדמים  |  |  |

066 ד"ר הירש –אתגרים בתרגום ומתורגמנות – קורס עיוני מתוקשב מלא

040 ד"ר קרס – דתות ותרגום – קורס עיוני מתוקשב מלא

**יום שלישי**

שנה א' כל המגמות – לימודים פרונטלים בקמפוס

שנה ב' כל המגמות – סמסטר א' לימודים בזום, סמסטר ב' לימודים בקמפוס

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **אנגלית שנה א'** | **אנגלית שנה ב'** | **ספרדית שנה ב'** | **רוסית שנה א** |
| 8-10 |  | 972 ד"ר אשרסמינריוןתרגום במאה ה- 21 | 972 ד"ר אשרסמינריוןתרגום במאה ה- 21 |  |
| 10-12 | סמסטר א'056 ד"ר טלי סידרמונחים: חיפוש מקוון מכוון (קורס בחירה)סמסטר ב'קורס עיוני072 ד"ר עמרי אשרתרגום וזהות יהודית: מפגש ישראלי -אמריקני | סמסטר א'022 ד"ר נחמה ברוךסגנון עברי למתמחיםסמסטר ב'006 גב' ענבל אלרזמבוא ללוקליזציה וזיכרון תרגום | סמסטר א'022 ד"ר נחמה ברוךסגנון עברי למתמחיםסמסטר ב'006 גב' ענבל אלרזמבוא ללוקליזציה וזיכרון תרגום | סמסטר א'056 ד"ר טלי סידרמונחים: חיפוש מקוון מכוון (קורס בחירה)סמסטר ב'קורס עיוני072 ד"ר עמרי אשרתרגום וזהות יהודית: מפגש ישראלי -אמריקני |
| 12-14 | 023 ד"ר טלי סידרסגנון עברי לדוברי עברית שפה ב' | 970 ד"ר אשרסמינריוןתרגום – בין זיכרון והיסטוריה |  | ד"ר טלי סידרסגנון עברי לדוברי עברית שפה ב' |
| 14-16 | סמסטר א'044 קורס עיוניד"ר הילה קרסתרגום ושכניו הקרוביםסמסטר ב'042 קורס עיוניד"ר הילה קרסתרגום ואידאולוגיה | 913 סמינריוןד"ר גליה הירשתרגום ספרותי בראי המחקר | 913 סמינריוןד"ר גליה הירשתרגום ספרותי בראי המחקר | סמסטר א'044 קורס עיוניד"ר הילה קרסתרגום ושכניו הקרוביםסמסטר ב'042 קורס עיוניד"ר הילה קרסתרגום ואידאולוגיה |
| 16-18 | סמסטר א' 062 קורס עיוניד"ר הירשאקדמאית למתרגמים |  | סמסטר א'203 גב' אורנה סטוליארסגנון ספרדיסמסטר ב220 גב' סטוליארתרגום בכתב מספרדית לעברית למתקדמים | סמסטר א' 062 קורס עיוניד"ר הירשאקדמאית למתרגמים |
| 18-20 |   |  | סמסטר א'220 גב' סטוליארתרגום בכתב מספרדית לעברית למתקדמים |  |

043 ד"ר קרס – שיטות מחקר בתורת התרגום – קורס עיוני מתוקשב מלא

יום רביעי - בזום

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אנגלית א | אנגלית ב | ספרדית ב | רוסית שנה א |
| 18-20 |  |  |  |  |
| 20:00-21:30 |  | 917 סמינריון ד"ר גליה הירשתרגום הומור בגישה פרגמטית | 917 סמינריון ד"ר גליה הירשתרגום הומור בגישה פרגמטית |  |

יום שישי

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אנגלית שנה א' | אנגלית שנה ב' | ספרדית שנה ב' | רוסית שנה א |
| 8-10 |  |  | 226 גב' קופל-סטוצ'ינסקי תרגום בע"פ מעברית לספרדית למתקדמיםמעבדה 406 | 308 מר סטניסלב צ'רנובילסקימבוא לתרגום בכתב מאנגלית לרוסית(בזום) |
| 10-12 |  |  | 224 גב' אורנה סטוליארתרגום בע"פ למתקדמים מספרדית לעברית | סמסטר ב'329 מר סטניסלב צ'רנובילסקיתרגום בע"פ מאנגלית לרוסית (בזום) |
| 12-14 |  |  | 222 גב' סטוליארתרגום בכתב מעברית לספרדית למתקדמיםמעבדה 406 |  |

הערה: המחלקה שומרת לעצמה את הזכות לשינויים.